



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



• UNESCO-NHK
• Heritage Images
• Archives Initiative
•

The Colosseum, the Great Amphitheatre of Antiquity: The Historic Centre of Rome

The Colosseum stands in the centre of Rome. It was inaugurated in 80 A.D. at the height of the Roman Empire. It is 527 meters in circumference and 48.5 meters high. This huge amphitheatre could seat around 50,000 people.

The underground structure is now fully exposed. There is a maze-like network of corridors and rooms that were originally hidden under the floor. Advanced devices for the time were installed to stage the various events. Several hand-operated lifts were placed near the corridor. Gladiators faced their opponents and animals were lifted up to the arena floor.

The Roman Emperor was the main organizer of such shows. Emperors were consistently faced by the threat of rebellion and assassination and tried to maintain peace by giving favours to the citizens by hosting events. The Colosseum had another important role in the Emperor's politics. The name of the Senior Senator was carved onto these stones. They used to place their chair on top and watch the game. It was a reserved seat for him. The seats were divided into several sections according to the social classes. The first level was for senior senators, the second for knights, the third for Roman citizens and the top for non-citizens. It reflected the strict class system of the Empire. The Emperor's seat was located in the very centre of the Colosseum. He sat in a place where all spectators could see him – he was greeted with huge cheers.

The most spectacular event held here was the *Naumachiae*. They filled the arena with water and floated real battleships to recreate historic battles in front of thousands of excited spectators. The Roman Emperors sought to win people's hearts and minds by providing exciting events. The presentations kept the Emperor and his subjects awed and inspired.

Le Colisée, le grand amphithéâtre de l'Antiquité : Le Centre historique de Rome

Le Colisée se dresse au centre de Rome. Il a été inauguré en l'an 80 après Jésus-Christ, quand l'empire romain était à son apogée.

Il fait 527 mètres de circonférence et mesure 48,5 mètres de haut. Ce vaste amphithéâtre pouvait accueillir environ 50 000 personnes assises.

Le sous-sol est maintenant exposé au grand jour.

C'est un réseau labyrinthique de couloirs et de salles qui étaient au départ cachés sous terre.

Des dispositifs modernes pour l'époque furent installés pour mettre en scène de nombreux événements.

Plusieurs ascenseurs que l'on actionnait manuellement avaient été placés près du couloir. Les gladiateurs affrontaient leurs adversaires et l'on faisait monter les animaux au niveau du sol de l'arène.

L'empereur romain organisait lui-même de tels spectacles. Les empereurs rencontraient régulièrement des menaces de rébellion et d'assassinat et essayaient de maintenir la paix en offrant des faveurs à leurs citoyens en organisant ces événements.

Le Colisée jouait un autre rôle important dans la politique de l'empereur. Le nom du sénateur principal était gravé sur ces pierres.

Ils plaçaient habituellement leur siège au-dessus pour regarder le spectacle. Le siège était réservé pour lui.

Les sièges étaient répartis en plusieurs sections en fonction des catégories sociales.

Le premier niveau était pour les plus anciens sénateurs, le second pour les chevaliers, le troisième pour les citoyens romains et le haut pour les non-citoyens. Cela reflétait la rigidité du système de classes de l'empire. Le siège de l'empereur était situé précisément au centre du Colisée. Il s'asseyait à l'endroit où tous les spectateurs pouvaient le voir. A son arrivée, il était acclamé.

Le plus spectaculaire événement qui ait eu lieu ici s'appelle les Naumachiae. L'arène a alors été remplie d'eau et l'on y a fait flotter de réels cuirassés dans l'esprit des batailles navales historiques devant des milliers de spectateurs enthousiastes. Les empereurs romains cherchaient à gagner le cœur et l'esprit de leurs citoyens en leur offrant des événements exaltants.

Ces représentations laissaient l'empereur et ses sujets émerveillés et inspirés.

El Coliseo, gran anfiteatro de la antigüedad: el centro histórico de Roma

El Coliseo se encuentra en el centro de Roma. Fue inaugurado en el año 80 d. de C. en el apogeo del Imperio Romano. Tiene 527 metros de circunferencia y 48,5 metros de alto. En este gran anfiteatro podían sentarse alrededor de 50.000 personas.

La estructura de debajo del suelo se encuentra ahora completamente expuesta. Hay una especie de laberinto de corredores y piezas que originalmente estaban ocultas bajo el suelo. Para montar los diversos eventos se instalaron mecanismos muy avanzados para la época. Varios ascensores operados a mano se instalaron cerca del corredor. Así, los animales a los que se enfrentaban los gladiadores eran subidos a la arena, donde se celebraban los espectáculos.

El emperador romano era el principal organizador de estos eventos. Los emperadores enfrentaban constantemente la posibilidad de la rebelión y el asesinato. Así, trataban de conservar la paz y de mantener a los ciudadanos contentos ofreciéndoles espectáculos.

El Coliseo cumplía otro importante rol en la vida política del imperio. El nombre de los senadores de alto rango estaba tallado en estas piedras. Ellos solían poner sus sillas encima del nombre y observar el espectáculo. Cada asiento estaba reservado exclusivamente para cada uno de ellos. Los asientos también estaban divididos en diversas secciones de acuerdo a las clases sociales. El primer nivel era para los senadores más importantes, el segundo para los nobles, el tercero para los ciudadanos de Roma y el cuarto para los que no eran ciudadanos. De esta manera se reflejaba el estricto sistema de clases que existía en el imperio. El asiento del emperador se encontraba en el centro del Coliseo. Él se sentaba en un lugar donde todos los espectadores podían verlo y era saludado con grandes vítores.

El evento más espectacular que se llevaba a cabo aquí era la “Naumaquia”. Se llenaba la arena con agua y con barcos reales se recreaban batallas históricas frente a miles de espectadores entusiastas. El emperador romano buscaba ganarse los corazones y mentes de la gente ofreciéndoles espectáculos emocionantes que dejaban al emperador y a sus súbditos sobrecogidos e inspirados.

الكولوسيوم Colosseum مدرج العصور القديمة العظيم : وسط روما التاريخي

يقع الكولوسيوم في وسط روما. وتم افتتاحه في عام ثمانين قبل الميلاد في ذروة مجد الإمبراطورية الرومانية. ويبلغ محيطه 527 متراً وارتفاعه 8،5 أمتار. ويمكن أن يتسع هذا المدرج الضخم لحوالي خمسين ألف شخص.

والهيكل تحت الأرضي مكشوف تماماً حالياً. وهناك شبكة من الدهاليز التي تشبه المتاهات فضلاً عن الحجرات التي كانت مخبأة تحت الأرضية. وقد وُضعت حيل متقدمة بالنسبة لذلك الوقت لتقديم شتى الأحداث. وقد وضعت عدة مصاعد تعمل باليد قريباً من الدهليز. هنا واجه المصارعون خصومهم. وكانت الحيوانات ترفع إلى أرضية الحلبة.

كان الإمبراطور الروماني هو المنظم الرئيسي لتلك الاستعراضات. وواجه الأباطرة باستمرار التهديد بالتمرد والاعتقال وحاولوا الحفاظ على السلم بنيل استحسان المواطنين عن طريق استضافة الأحداث.

وأضطلع الكولوسيوم بدور هام آخر من سياسة الإمبراطور. فقد حفر على هذه الأحجار اسم السيناتور الأعلى مقاماً. وقد قسمت المقاعد إلى عدة أقسام تبعاً للفئات الاجتماعية. والمستوى الأول لأعضاء مجلس الشيوخ الأكبر والمستوى الثاني للفرسان والثالث للمواطنين والأعلى لغير المواطنين وهو ما عبر عن النظام الطبقي الحاد في الإمبراطورية. وكان مقعد الإمبراطور في وسط الكولوسيوم تماماً وكان يجلس في مكان يستطيع جميع المتفرجين رؤيته وتتم تحيته بهتافات ضخمة.

وتمثلت أكثر الأحداث المذهلة هنا في المعركة البحرية الصورية المسماة *Naumachiae* حيث تملأ الحلبة بالمياه وتطفو السفن الحربية لكي تخلق صورة المعارك التاريخية في مواجهة آلاف المتفرجين المستثارين. لقد نشد الأباطرة الرومان كسب عقول وقلوب الشعب بتقديم أحداث مثيرة. وأبقت هذه العروض الإمبراطور ورعاياه في حالة تبجيل والهام.